

Taiwán, República de China

Informe Anual del Yuan de Control 2015



Prefacio



El Yuan de Control es una de las cinco ramas del Gobierno constitucional de la República de China (Taiwán) y el supremo organismo de control del Estado. Sus principales funciones son recibir las quejas y peticiones de particulares, así como investigar las infracciones o negligencias de los departamentos ejecutivos gubernamentales. A diferencia de los organismos de supervisión de otros países, el Yuan de Control goza de poderes para corregir e imputar, logrando un resultado más equilibrado. Por otro lado, el Yuan de Control tiene también la misión de ejecutar las Leyes de Transparencia (Sunshine Acts) por medio de las declaraciones de bienes de los altos funcionarios públicos y las contribuciones a los partidos políticos

o los candidatos en campaña.

Con el alto estatus constitucional del sistema de control de la República de China (Taiwán), se busca garantizar que los órganos ejecutivos tengan seriamente en cuenta las observaciones del Yuan de Control, asegurando una administración acorde con la ley, una integridad y transparencia, una justicia equitativa y la protección de los derechos humanos. En otras palabras, el papel del Yuan de Control es lograr la buena gobernanza.

Por otro lado, poner fin al despilfarro de los fondos públicos, es también uno de los eslabones de la buena gobernabilidad. En el año 2015 el Yuan de Control presentó numerosos informes de investigación y medidas de corrección. Bajo nuestro continuo seguimiento, se consiguió que los órganos ejecutivos corrigieran los gastos excesivos, ahorrando 3.500 millones de dólares taiwaneses de fondos públicos y logrando un ingreso superior a 1.900 millones de dólares taiwaneses. Somos conscientes de que el dinero de los contribuyentes proviene de su sudor y su sangre, por eso debe hacerse un uso prudente de cada dólar taiwanés de los fondos públicos, garantizando su legitimidad y su contribución al bienestar. El Yuan de Control y la Oficina Nacional de Auditoría continuarán ofreciendo a la sociedad sus servicios de control.

El trabajo del Yuan de Control está intrínsecamente ligado a los derechos humanos. Entre otras cosas, en el año 2015 se investigó un caso de sospechas de abusos que condujeron a una muerte en un correccional

de menores, además se imputó a los funcionarios responsables. Por ello, seguiremos monitoreando al Gobierno en la implementación efectiva de las convenciones internacionales sobre derechos humanos para conseguir que el Yuan de Control se convierta en la institución nacional de derechos humanos completamente acorde con las condiciones de los Principios de París y lograr que se establezca el Comité de Derechos Humanos en el Yuan de Control.

Asimismo, durante el año pasado el Yuan de Control mantuvo intensos intercambios con la comunidad internacional. En el 2015 recibimos complacidos la visita de la Directora Ejecutiva del Instituto Internacional del Ombudsman, Diane Welborn, así como del secretario de esa institución, el Dr. Günther Kräuter. También nos visitó la Presidenta de la Institución Nacional de Derechos Humanos y Defensoría del Pueblo de Uruguay, Mirtha Guianze. Por otro lado, lideré una delegación para participar en la 20ª Conferencia Anual de la Federación Iberoamericana del Ombudsman (FIO) y firmamos un acuerdo de cooperación bilateral con la Oficina del Ombudsman de Belice. Esperamos que a través de la cooperación, podamos seguir mejorando la calidad y eficiencia del trabajo del Yuan de Control.

Por último, en el año 2015 tuvimos la alegría de celebrar los cien años de la construcción del edificio del Yuan de Control. A fin de celebrar este aniversario organizamos una exhibición especial de más de un mes de duración para dar a conocer al pueblo la belleza de la arquitectura del

edificio, así como los principales investigaciones y resultados del Yuan de Control a lo largo de su historia. Más de diez mil personas visitaron la exhibición. Por nuestra parte continuaremos dando a conocer los resultados, con el fin de que la sociedad en su conjunto comprenda la dedicación y la importancia de nuestra institución. Asimismo invitamos sinceramente a todos los amigos extranjeros a que visiten el Yuan de Control durante su estancia en Taipei, para que disfruten de la belleza de esta construcción histórica y comprendan a su vez el funcionamiento del sistema del Yuan de Control de la República de China (Taiwán).



Po-ya Chang

Presidenta del Yuan de Control

Junio 2016

Índice de contenido

Prefacio	II
1. Resumen de los principales logros de 2015	1
2. Sistema de supervisión de ROC en breve	5
3. Nuestros logros	8
A. Manejar las quejas y garantizar el buen gobierno	8
I. Recepción de las quejas ciudadanas	8
II. Investigación.....	11
III. Imputación, censura y medidas correctivas.....	12
B. Auditoría.....	17
C. Leyes de Transparencia	20
I. Declaración de bienes de los funcionarios públicos	20
II. Conflictos de intereses	23
III. Donaciones políticas	25
IV. Ley de Cabildeo.....	27
V. Servicio de declaración en línea	27
D. Protección de los derechos humanos.....	28
E. Intercambio internacional	31
4. Resumen de los casos	38
A. Ahorro de fondos públicos	38
I. Caso 1:	
El Yuan de Control promueve la reducción de las fugas de agua, ahorrando al Estado 1.100 millones	38
II. Caso 2:	
El Yuan de Control insta a las empresas estatales a racionalizar las vacaciones anuales para reducir el gasto por horas extras.....	39

B. Rectificación y disciplina	41
I. Caso 3:	
Disciplina militar: El Yuan de Control imputa al piloto del Ejército por el caso del helicóptero Apache.....	41
II. Caso 4:	
Disciplina en las prisiones: el Yuan de Control investiga el escándalo por los sobornos en las prisiones	42
III. Caso 5:	
Moción de censura del Yuan de Control exigiendo al Ministerio de Justicia revisar el nuevo cargo de un funcionario por abuso de poder	44
C. Salvaguarda de los derechos humanos	
I. Caso 6:	
El Yuan de Control investiga las demandas por las deudas provenientes de los trabajadores de fábricas cerradas urgiendo al Ministerio de Trabajo a que acelere la enmienda para proteger los derechos de los trabajadores	45
II. Caso 7:	
El Yuan de Control protege a los más desfavorecidos, urgiendo al Gobierno a incrementar los trabajadores sociales	45
5. Anexo	47

Índice de tablas y gráficas

El sistema constitucional de los cinco poderes de la R.O.C.	5
Clasificación de quejas recibidas en 2015	10
Estadísticas de los casos investigados por el Yuan de Control en 2015.....	12
Rangos del personal imputado en 2015	13
Categoría de asuntos que realizaron los imputados	14
Casos de medidas correctivas propuestas por los siete comités permanentes en 2015.....	17
Misión, visión y valores centrales de la NAO	18
Casos denunciados por la NAO al Yuan de Control en 2015	19
Cronología de las Leyes de Transparencia.....	20
Estadística de los casos de declaraciones de bienes de los funcionarios públicos.....	22
Tipos de bienes e infracciones comunes	24
Conflicto de Intereses: Infracciones y penalizaciones	25
Volumen máximo anual de donaciones políticas	26
Estadísticas de penalizaciones por donaciones políticas en 2015.....	26

1. Resumen de los principales logros de 2015

Como supremo organismo de control del Estado y fiel a su misión, el Yuan de Control continuó durante 2015 sirviéndose de sus facultades para proteger los derechos de los ciudadanos y garantizar un Gobierno íntegro. Este año el organismo recibió un total de 13.730 peticiones ciudadanas y llevó a cabo 216 informes de investigación, 86 casos de medidas correctivas y 13 de imputaciones.

Entre las quejas y peticiones ciudadanas recibidas en 2015, la mayoría de ellas estaban relacionadas con temas administrativos con un 35,8%, mientras que un 28,5% trataba de asuntos domésticos. Por otro lado, de los 216 informes de investigación, 176 hacían referencia a solicitudes de mejora de los órganos administrativos; asimismo, de los 86 casos de



Los miembros del Yuan de Control pueden recibir las quejas de los ciudadanos en el Centro de Recepción de Quejas.

medidas correctivas, la mayoría de ellos (24 casos) se referían a asuntos domésticos; mientras que en los 13 casos de imputación figuraban un total de 31 funcionarios, de los cuales 19 eran jueces o fiscales. Por otra parte, en 2015 el Yuan de Control también aprobó una moción de censura exigiendo al Ministerio de Justicia la reasignación laboral de un funcionario por un cargo inapropiado.

Gestionar las peticiones ciudadanas para mitigar el descontento de la población es una de las principales tareas del Yuan de Control. Por ello, la mayoría de las peticiones e investigaciones realizadas están directamente vinculadas con la protección de los derechos humanos. Si se observan los temas tratados por los informes de investigación aprobados por el Yuan de Control en 2015, se descubre que la mayoría de ellos (un 23,7%) estaban relacionados con los derechos de propiedad privada, mientras que un 17,5% hacían referencia al derecho a la vida y a la salud y un 12,3% trataba sobre el derecho a la justicia.

Por otro lado, el Yuan de Control también se responsabiliza de gestionar las declaraciones de los bienes de los funcionarios de alto rango del país, así como las contribuciones a los partidos políticos y a los candidatos en campaña, además de examinar si los funcionarios públicos están involucrados en conflictos de intereses. Esta tarea es altamente compleja, por lo que en los últimos años el Yuan de Control ha venido trabajando en el establecimiento de un sistema de declaración de bienes y verificación en línea, promoviendo las operaciones computarizadas y ofreciendo un servicio más conveniente y eficaz. En 2015, se realizaron a través de este sistema 4.323 declaraciones, con un ahorro promedio de 4 horas por declaración, lo que supone un total de 17.192 horas. Por otro lado, el 96% de las personas que utilizaron la plataforma para declarar, informaron sobre

su cambio de puesto, incrementando significativamente la inmediatez y la validez de la información.

En enero de 2016 se celebraron en Taiwán elecciones presidenciales y legislativas, por lo que 2015 fue legalmente un período de campaña y 12 de los partidos políticos utilizaron el sistema en línea para declarar las contribuciones recibidas, incrementando sustancialmente la rapidez de la verificación.

En 2015 el Yuan de Control recibió la visita de la Directora Ejecutiva del Instituto Internacional del Ombudsman, Diane Welborn y del Secretario General de dicha institución, el Dr. Günther Kräuter, así como muchos otros distinguidos invitados. Asimismo firmó acuerdos de cooperación bilateral con la Institución Nacional de Derechos Humanos y Defensoría del Pueblo de Uruguay y con la Oficina del Ombudsman de Belice.

En 2015 el Yuan de Control también celebró el centenario del edificio que alberga la sede del organismo y organizó la exhibición “Un siglo de elegancia, vigilancia eterna”, mostrando el recorrido histórico de la construcción y permitiendo que el público conociera este bello edificio barroco construido como sede comarcal de Taipei durante la ocupación japonesa y descubriera cómo llegó a convertirse en la sede del supremo organismo de control de la República de China (Taiwán). Por otro lado, en la exhibición se mostraron también los principales logros del Yuan de Control a lo largo de los años. La muestra atrajo a casi 10.000 visitantes y dio a conocer exitosamente la historia y las funciones del organismo a muchas personas, poniendo en práctica el objetivo de ser un Yuan de Control universal.

1. Resumen de los principales logros de 2015



Los ciudadanos disfrutaron de una visita guiada en la exposición especial centenaria del Yuan de Control.



La exposición centenaria se clausuró con un concierto al aire libre celebrado en el jardín del Yuan de Control.

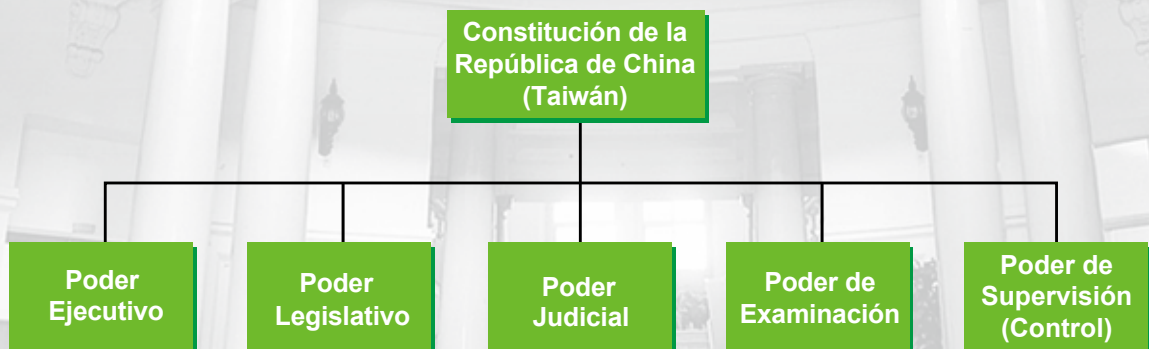
2. Sistema de supervisión de ROC en breve

El sistema de control (supervisión) tuvo sus orígenes hace más de 2.000 años, durante las dinastías Qin (246-206 a.C.) y Han (206 a.C-220 d.C.). Su propósito era mantener la justicia y asegurar la ética gubernamental. Hasta principios del siglo XX, el sistema estuvo experimentando una transformación dramática, y se convirtió en el prototipo del modelo actual de los cinco poderes.



El Dr. Sun Yat-sen inició el sistema de los cinco poderes a principios del siglo XX en la ROC.

El sistema constitucional de los cinco poderes de la R.O.C.



- 1911** La República de China, el primer país democrático en Asia fue establecido durante la presidencia provisional del Dr. Sun Yat-sen que se encontraba en el sur; Sin embargo, el gobierno de Pekín que se encontraba en el norte adoptó el sistema de los tres poderes de los países occidentales, legislativo, ejecutivo y judicial, dando poder de imputación al congreso.
- 1928** Tras el fin de la Guerra Civil y con la victoria del gobierno sureño, se adoptó el sistema de los cinco poderes y al mismo tiempo se estableció el poder de auditoría.
- 1931** El Yuan de Control fue establecido y se convirtió en el máximo organismo de supervisión y el poder de imputación se trasladó de la mano del Congreso al Yuan de Control.
- 1947** La Constitución de la República de China fue aprobada creando así formalmente la estructura del gobierno con los cinco poderes (Legislativo, Ejecutivo, Judicial, Examinación y Supervisión).
- 1948** La Constitución entró en vigencia. El primer mandato de los miembros (Ombudsman) del Yuan de Control fue electo por los consejos de representantes provinciales, municipales, tibetanos y mongoles, así como los representantes chinos en ultramar.
- 1949** El gobierno se trasladó de China Continental a Taiwán.
- 1992** La Enmienda a la Constitución estipulaba que el Yuan de Control estaría compuesto por 29 miembros, incluyendo un presidente y un vicepresidente, todos los cuales serían nominados por el presidente del país, con el consentimiento de la Asamblea Nacional.
- 2000** Una nueva enmienda a la Constitución, transfirió el poder de consentimiento de todos los miembros de la Asamblea Nacional al Yuan Legislativo y también estableció que los miembros del Yuan de Control serían electos por un período de 6 años, y así ha permanecido desde entonces.

- 2005** El Yuan de Control fue incapaz de ejercer sus poderes por 3 años debido al estancamiento político a finales del año 2004 cuando los legislativos rechazaron la nominación de los miembros para el cuarto mandato.
- 2008** El cuarto mandato de los miembros del Yuan de Control empezó en el 2008. El Sr. Wang Chien-shien, el ex-ministro de Finanzas, fue el presidente del Yuan de Control y 7 de 29 miembros fueron mujeres. Los miembros provienen de diversos campos tales como eruditos, jueces, abogados y ex legisladores.
- 2014** El quinto mandato de los miembros del Yuan de Control asumió su cargo en el 1 de agosto de 2014. Dra. Chang Po-ya, anterior Presidenta de la Comisión Central de Elección, asume el cargo como Presidenta del Yuan de Control. Ella es la primera mujer que ocupa en este cargo y también es la primera mujer quien sirve como una de los líderes de los cinco poderes del gobierno. El mandato de los miembros se expira en el 31 de julio de 2020.



Reunión Plenaria del Yuan de Control

3. Nuestros logros

El Yuan de Control goza de todos los poderes y funciones de supervisión cuyos objetivos son proteger los derechos humanos, mantener la ética gubernamental, promover la buena gobernabilidad y reducir las quejas ciudadanas.

Mediante la activa implementación de sus poderes, el Yuan de Control en 2015 alcanzó diversos logros, los cuales se enuncian a continuación:

A. Manejar las quejas y garantizar el buen gobierno

I. Recepción de las quejas ciudadanas

De acuerdo con el artículo 4 del Acta de Control, el Yuan de Control y sus miembros pueden recibir las quejas escritas de los ciudadanos. Cualquier ciudadano que haya descubierto un mal comportamiento o un acto ilegal por parte de un funcionario público, puede presentar una queja contra éste o contra el mismo Gobierno.



Un miembro del Yuan de Control recibe quejas en el Centro de Recepción de Quejas.

El Yuan de Control recibe quejas de:

- 1. Individuos particulares:** esta es la mayor fuente de quejas que se reciben. Las quejas se pueden presentar vía correo postal, fax, correo electrónico o a través del sistema de quejas en línea del Yuan de Control. Asimismo también se puede visitar personalmente el Centro de Recepción de Quejas del Yuan de Control para realizar una queja.
- 2. Agencias gubernamentales:** las agencias gubernamentales deben transferir al Yuan de Control los casos de conducta inapropiada o de violación de la ley cometidos por su personal (de rango superior a 9 de 14).
- 3. Oficina Nacional de Auditoría:** como organismo subordinado al Yuan de Control, la Oficina Nacional de Auditoría (NAO, siglas en inglés) remite los casos pertinentes al Yuan de Control para una investigación más exhaustiva.
- 4. Organizaciones/grupos:** cualquier organización o grupo puede presentar quejas cuando haya descubierto conductas inapropiadas de los funcionarios o del Gobierno.
- 5. Supervisión de circuito e inspección:** los ciudadanos de las diferentes zonas también pueden presentar sus quejas a los miembros del Yuan de Control cuando éstos se encuentran realizando una supervisión de circuito a las agencias gubernamentales a nivel central y local. Asimismo, los miembros del Yuan de Control pueden iniciar investigaciones por cuenta propia cuando lo consideren necesario.
- 6. Medios de comunicación:** las opiniones e inquietudes del pueblo expresadas a través de los medios de comunicación pueden originar quejas por parte de los ciudadanos.

3. Nuestros logros



Los miembros del Yuan de Control llevan a cabo supervisiones de circuito a las agencias gubernamentales a nivel central y local.

En 2015, el Yuan de Control recibió 13.730 quejas. Los tipos de quejas se detallan a continuación:

Clasificación de quejas recibidas en 2015

Tipo	Unidad: casos	
	Total	%
	13.730	100 %
Asuntos internos	3.913	28,5
Asuntos judiciales	4.913	35,8
Asuntos financieros y económicos	2.392	17,4
Asuntos educativos y culturales	931	6,8
Asuntos de transporte y adquisiciones	650	4,7
Asuntos de defensa nacional e inteligencia	548	4,0
Asuntos de relaciones exteriores	80	0,6
Otros	303	2,2

II. Investigación

Una vez que se recibe una queja, los miembros del Yuan de Control determinan si es necesario realizar una investigación más exhaustiva. Un miembro también puede iniciar un caso de investigación por cuenta propia. Cuando se inicia un caso de investigación, en función del tipo de caso, se designan de uno a tres investigadores del Departamento Supervisor de Investigación del Yuan de Control para asistir en los trabajos relacionados, incluyendo la revisión de la documentación, las peticiones, el estudio de campo, las consultas, etc.

En función del tipo de investigación, se puede hacer la siguiente clasificación.

- 1. Investigación asignada:** son aquellas en las que los miembros, por rotación, son designados a realizar una investigación por una resolución de la Reunión Plenaria del Yuan de Control o de un Comité.
- 2. Investigación por cuenta propia:** son aquellas en las que los miembros inician la investigación por decisión propia.
- 3. Investigación comisionada:** son aquellas en las que el Yuan de Control designa a organismos vinculados para realizar las investigaciones correspondientes.

En 2015, el Yuan de Control investigó un total de 279 casos. De ellos, 198 fueron investigaciones asignadas y 81 investigaciones por cuenta propia. Entre estas investigaciones, 216 se completaron con informes de investigación, 176 se completaron con sugerencias de investigación hechas por el comité y enviadas a las agencias gubernamentales para mejora.

Estadísticas de los casos investigados por el Yuan de Control en 2015

Unidad: casos

Total	279
Investigaciones asignadas	198
-Asignadas por la Reunión Plenaria del Yuan de Control	94
-Asignadas por las resoluciones de los Comités	104
Investigaciones por cuenta propia	81

III. Imputación, censura y medidas correctivas

Como máximo organismo supervisor del país, el Yuan de Control tiene derecho a tomar medidas legalmente coercitivas, incluyendo la imputación, la censura y las medidas correctivas de los funcionarios o las agencias gubernamentales que hayan incurrido en negligencia o incumplimiento. Este tipo de medidas sólo pueden proponerse cuando se haya completado una investigación exhaustiva.

1. Imputación

El Yuan de Control debe conducir los casos de imputación de los funcionarios que han sido considerados negligentes en los Gobiernos central y locales. Un caso de imputación debe ser iniciado como mínimo por dos miembros del Yuan de Control y debe ser revisado y votado por una mayoría absoluta de no menos de 9 miembros. Una vez que se aprueba la propuesta, el caso de imputación será transferido al Yuan Judicial para su revisión y juicio final o castigo.

Si el caso implica una violación del código penal o de la Ley Militar, será remitido a una corte o a un tribunal militar competente para que se aplique la acción apropiada.



Miembros del Yuan de Control mantienen una rueda de prensa tras haberse aprobado los casos de imputación.

En 2015, el Yuan de Control aprobó 13 casos de imputación, en los que se imputó a 31 funcionarios públicos.

Rangos del personal imputado en 2015

Unidad: personas

Rangos	
Total	31
Funcionarios civiles	
Electos	2
Designados políticamente	2
Funcionarios superiores	13
Funcionarios	6
Funcionarios asistentes	5
Autoridades militares	
Generales	1
Coroneles y Mayores	2
Capitanes y Tenientes	-

3. Nuestros logros

Categoría de asuntos que realizaron los imputados

Unidad: personas

Categoría de asuntos	Número de imputados
Total	31
Asuntos judiciales	19
Asuntos de transporte y adquisiciones	2
Asuntos de defensa nacional e inteligencia	3
Asuntos educativos y culturales	1
Asuntos de administración general	3
Asuntos de economía y desarrollo	2
Asuntos de policía	1

2. Censura

El Yuan de Control utiliza el poder de censura cuando considera que un funcionario público ha violado la ley y debe ser cesado de sus funciones o ser tratado con otra medida inmediata.

Cada caso de censura debe ser revisado por tres o más miembros del Yuan de Control (excluyendo los miembros iniciadores) y como mínimo la mitad de los miembros que revisan deben dar su aprobación. Cada caso debe ser transferido al superior del funcionario público que ha sido censurado por su acción. Además, si el caso implica una violación del código criminal, debe ser sometido directamente a la corte competente para su actuación.

Si el superior del funcionario no actúa, o si dos o más miembros del Yuan de Control consideran impropia la acción que se ha tomado, debe comenzarse la imputación. Si un funcionario público censurado es imputado, se considera que su superior es responsable por negligencia en su

deber.

En 2015 el Yuan de Control propuso un caso de censura contra el jefe de la Unidad de Logística de Recursos de la Agencia Correccional del Ministerio de Justicia, el cual estaba involucrado en abuso de autoridad y se consideraba que era inadecuado para su posición. El Ministerio aceptó la demanda el 18 de mayo del mismo año y asignó otro cargo al funcionario. Para más detalles del caso, puede dirigirse al capítulo 4 (caso 4).



Miembros del Yuan de Control ofrecen una rueda de prensa para explicar el caso de censura en contra de un funcionario del Ministerio de Justicia.

3. Medidas correctivas

Todos los informes de investigación finalizados por los Miembros del Yuan de Control deben ser presentados para su revisión a los comités permanentes, que están establecidos de acuerdo con los ministerios y las agencias bajo el Yuan Ejecutivo.

Los Miembros del Yuan de Control encargados pueden proponer medidas correctivas contra las agencias que son investigadas y pedirles

3. Nuestros logros

mejoras. Después de recibir las medidas correctivas, el Yuan Ejecutivo o las agencias relacionadas deben llevar a cabo inmediatamente las mejoras apropiadas o tomar acciones y responder al Yuan de Control en el plazo de dos meses.

Si el Yuan Ejecutivo o sus agencias no responden a tiempo a las mejoras propuestas o no toman acciones, el Yuan de Control puede, bajo resolución de sus comités relacionados, pedir por escrito o notificar a los funcionarios responsables que se presenten en el Yuan de Control para ser interrogados. Si el Yuan de Control concluye que la respuesta del Yuan Ejecutivo o sus agencias requieren una investigación más a fondo, puede solicitar una explicación de las agencias apropiadas o pedir a los miembros encargados de la investigación original o a otros investigadores que lleven a cabo una investigación sobre el terreno. Si a través de la investigación se confirma que una agencia ejecutiva ha retrasado y rechazado realizar las mejoras necesarias, el Yuan de Control puede iniciar una propuesta de imputación contra el director de la agencia.



Los miembros del Yuan de Control pueden proponer medidas correctivas.

El año pasado, el Yuan de Control propuso 86 casos de medidas correctivas. La clasificación de estos casos se puede observar en la siguiente tabla:

Casos de medidas correctivas propuestas por los siete comités permanentes en 2015

Unidad: casos

Casos	Total
	86
Asuntos internos	24
Asuntos de relaciones exteriores de chinos en ultramar	-
Asuntos de defensa nacional e inteligencia	12
Asuntos financieros y económicos	18
Asuntos educativos y culturales	12
Asuntos de transporte y adquisiciones	12
Asuntos judiciales y de administración de prisiones	8

B. Auditoría

La potestad de realizar auditorías es uno de los poderes de supervisión estipulados en la Constitución y sus Enmiendas. Este poder lo ejerce la Oficina Nacional de Auditoría (NAO, siglas en inglés), subordinada al Yuan de Control. A la cabeza de la NAO se encuentra el Auditor General, que es designado por el Presidente del país con el consentimiento del Yuan Legislativo. Desde 2007 el Auditor General es el Sr. Lin Ching-long.

La oficina principal de la NAO audita las cuentas del Gobierno central y de sus organismos subordinados, mientras que las agencias de auditoría locales se encargan de auditar a los Gobiernos locales y a sus organismos

3. Nuestros logros

subordinados. Estos organismos auditores se encargan de auditar las operaciones financieras de las agencias gubernamentales en todos los niveles.

Misión, visión y valores centrales de la NAO

Misión

1. Cumplir con las obligaciones de la NAO
2. Desarrollar la función de control

Visión

1. Ofrecer un excelente servicio de auditoría
2. Maximizar el valor de la función auditora
3. Mejorar el desempeño del Gobierno

Valores centrales

1. Independencia
2. Integridad
3. Profesionalismo
4. Innovación

La potestad de auditoría incluye:

- Supervisar la ejecución de los presupuestos.
- Aprobar los recibos y órdenes de pago.
- Examinar y aprobar los recibos y las cuentas finales.
- Detectar irregularidades y comportamientos deshonestos con respecto a los asuntos de propiedad y financieros.
- Evaluar la eficiencia financiera.
- Determinar responsabilidades financieras.
- Cumplir con las otras obligaciones de auditoría que prescriba la ley.

Si los auditores descubren que los funcionarios de un organismo han cometido irregularidades financieras o han actuado de manera inapropiada, la NAO deberá informar de los hechos a la agencia auditora competente

y notificar a los jefes del organismo para que tomen las medidas que correspondan. También, podrá transferir el caso al Yuan de Control a través de las agencias auditoras para que lo manejen de acuerdo con la ley. Si el caso implica una violación del código penal, la NAO deberá remitir el asunto a una corte y reportarlo al Yuan de Control.

Si la agencia auditora observa una notoria deficiencia o incumplimiento de obligaciones de una organización, deberá notificarlo a la agencia supervisora de dicho organismo, y el asunto también deberá ser reportado al Yuan de Control.

Si el problema se debe a una deficiencia en los reglamentos del sistema o en instalaciones inaceptables, se podrán presentar sugerencias para su mejora.

Los casos reportados por la NAO al Yuan de Control están listados en la tabla siguiente:

<i>Casos denunciados por la NAO al Yuan de Control en 2015</i>						
Unidad: casos						
Método de disposición						
Total	Investigados	Referidos a otras agencias	Combinados con otros casos	Para referencia	Archivos	Otros
213	27	18	2	166	-	-

Puede obtener más información sobre el poder y los resultados de auditoría en la página web de la NAO: www.audit.gov.tw.

C. Leyes de Transparencia

Con el propósito de asegurar un Gobierno limpio, el Yuan de Control actúa como ente responsable de velar por el cumplimiento de las Leyes de Transparencia:

- Ley de Declaración de Bienes de los Funcionarios Públicos
- Ley de Prevención de Conflictos de Intereses en los Funcionarios Públicos
- Acta de Donaciones Políticas
- Ley de Cabildo

Cronología de las Leyes de Transparencia



I. Declaración de bienes de los funcionarios públicos

El objetivo es asegurar la conducta ética e íntegra de los funcionarios públicos. La aplicación de esta ley dota de transparencia a las finanzas

privadas de los funcionarios públicos para cualquier lectura pública, examen o supervisión.

Los funcionarios de la siguiente lista deben presentar sus declaraciones de bienes:

1. El Presidente y el Vicepresidente.
2. Los Presidentes y Vicepresidentes de los cinco Yuanes.
3. Los funcionarios por designación política.
4. Los asesores superiores, los de política nacional y de estrategia que reciban sus nóminas de la Presidencia.
5. Los jefes, jefes adjuntos a todos los niveles, jefes de personal y administradores de rango 12 o superior, gerentes, vicegerentes y administradores (equivalentes a un rango 12 o superior) de las sedes principales o las sucursales de empresas públicas, directores y supervisores que representan al Gobierno o a las acciones de propiedad estatal en entidades privadas.
6. Los directores por encima del nivel de colegios secundarios públicos y los jefes de sus organizaciones subordinadas.
7. Los jefes de unidades militares con rangos por encima de mayor general.
8. Los gobernadores por encima del nivel de villa (pueblo, ciudad) elegidos en virtud de la Ley de Elección y Destitución de Funcionarios Públicos.
9. Los legisladores-consejeros en el Yuan Legislativo/ consejos a todos los niveles; y

10. Los jueces y fiscales cuyo salario sea o superior de rango 6.

Los funcionarios deben declarar sus bienes tanto en el interior del país como en el extranjero, incluyendo activos de cualquier valor (tierra, edificios, vehículos, seguros y etc.), bienes con un valor total de 1 millón de dólares taiwaneses (efectivo, depósitos, valores, deudas y etc.), artículos con valor hasta NT\$200.000 (joyas, caligrafía y pinturas, antigüedades y etc.) y otros bienes importantes.

De acuerdo a la ley, si un funcionario público no declara sus bienes a tiempo o falta a la verdad, el Yuan de Control deberá imponerle una multa y publicar su nombre. En 2015, hubo 39 casos cerrados y penalizados. El importe total de las multas ascendió a NT\$7.890.000 (US\$242.698).

Estadística de los casos de declaraciones de bienes de los funcionarios públicos

	Caso	Suma (NT\$1.000)
Casos cerrados y penalizados	39	7.890
Casos cerrados	32	2.665
Casos todavía sin cerrar	43	5.660
Casos con penalizaciones		
-Pagados a plazos	5	1.465
-En proceso de ejecución administrativa	17	2.280
-Otros	11	1.010
Casos pendientes de penalizar		
-En proceso de apelación administrativa	1	100
-En proceso de completar una acción administrativa	6	1.260
-Otros	10	4.770

II. Conflictos de intereses

El objetivo de la ley es promover la integridad y la política limpia entre los funcionarios públicos y disuadir eficazmente de los actos de corrupción. El “Conflicto de Intereses” se refiere a la negligencia o malversación por parte de un funcionario público en sus funciones que le reporte beneficios directa o indirectamente a él mismo o a personas relacionadas. Se pide a los funcionarios públicos que se abstengan en caso de posible conflicto de intereses.

Si un funcionario público no evita un conflicto de intereses, las partes afectadas deberán, de acuerdo con la posición del funcionario, solicitar la prevención del conflicto de intereses a la agencia donde trabaja el funcionario público.

El Yuan de Control deberá investigar y penalizar a aquellos que han infringido la legislación. Cuando se confirman los casos de penalización, se publicarán en Internet o una gaceta del Gobierno.

En 2015 se dieron tres casos de penalización y el importe total de las multas fue de NT\$9.564.000 (US\$249.188).

Tipos de bienes e infracciones comunes

Tipos de bienes	Elementos	Infracciones comunes
Activos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Propiedades personales e inmuebles 2. Dinero en efectivo, depósitos bancarios, dinero en moneda extranjera y valores 3. Derechos de propiedad y otros 4. Otros activos con valor económico o beneficios obtenidos por intercambio de dinero 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Emitir una recompensa financiera por buen desempeño 2. Aumento del valor de las propiedades debido a cambio de la planificación urbana y cambio de calles 3. Reducción o excepción en pagos o costos de transporte 4. Participación o propiedad en venta de tierra 5. Demora o cancelación de demolición de viviendas ilegales
Activos Intangibles	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trabajo, promociones y cambio de empleo 2. Otras situaciones personales 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trabajadores contratados 2. Técnicos, porteros, limpiadores 3. Trabajadores temporales 4. Trabajadores de las empresas de personal 5. Evaluación de desempeño 6. Asistentes pedagógicos temporales, personal temporal, maestros sustitutos y posiciones pedagógicas

Conflicto de Intereses: Infracciones y penalizaciones

Infracciones	Penalizaciones (NT\$)
Falta de abstención	<ul style="list-style-type: none"> • De 1 millón a 5 millones
Rechazo de abstención	<ul style="list-style-type: none"> • De 1,5 millones a 7,5 millones
Abuso de poder	<ul style="list-style-type: none"> • De 1 millón a 5 millones y • Restitución de los beneficios ilegales
Cabildeo inapropiado	<ul style="list-style-type: none"> • De millón a 5 millones • Restitución de los beneficios ilegales
Transacciones financieras	<ul style="list-style-type: none"> • Una multa de hasta 3 veces el valor de la transacción

III. Donaciones políticas

La ley busca regular y manejar las donaciones políticas para promover actividades políticas justas y equitativas que contribuyan a un sano desarrollo democrático.

Las donaciones políticas se refieren a los bienes privados e inmuebles, las contribuciones financieras desproporcionadas, las exenciones de deuda u otras ganancias financieras dadas a una persona o a un grupo involucrado en campañas políticas y otras actividades relacionadas.

Los partidos políticos, grupos y candidatos, antes de recibir donaciones, deben abrir una cuenta especial aprobada por el Yuan de Control, que será también responsable de manejar la divulgación de los informes de cuentas y de publicar estos datos en publicaciones o páginas web. Los saldos de la cuenta de donaciones de los candidatos políticos deben ser enviados al Yuan de Control para su revisión. Los infractores serán multados.

3. Nuestros logros

Volumen máximo anual de donaciones políticas

Cantidad de donación máxima por año (NT\$)

Tipos de donantes	A sólo un partido político o grupo	A más de un partido político o	A sólo un candidato	A más de un candidato
Individuales	30.000	60.000	10.000	20.000
Empresas con fines de lucro	3 millones	6 millones	1 millón	2 millones
Grupos civiles	2 millones	4 millones	500.000	1 millón

Estadísticas de penalizaciones por donaciones políticas en 2015

	Casos	Cantidad (NT\$1.000)
Casos cerrados y penalizados	2	500
Casos cerrados	19	6.525
Casos todavía sin cerrar	74	31.929
Casos con penalizaciones impuestas		
-Pagados a plazos	4	2.310
-En proceso de ejecución administrativa	18	13.052
-Otros	29	6.080
Casos pendientes de penalizar		
-En proceso de apelación administrativa	-	-
-En proceso de completar una acción administrativa	3	3.877
-Otros	3	586

IV. Ley de Cabildeo

El cabildeo se refiere a la injerencia internacional por parte de un grupo de presión (Lobby) por vía verbal o comunicación escrita que influye en la parte presionada o sus agencias en relación a la formulación, promulgación, enmienda o anulación de leyes, políticas del Gobierno u otras regulaciones.

La parte presionada incluye al Presidente y Vicepresidente, a los representantes del pueblo a todos los niveles, a las autoridades de los Gobiernos municipales, condados y ciudades, directores y vicedirectores de las oficinas locales, personas señaladas en el párrafo 1 bajo el artículo 2 de los Estatutos de la Pensión de Designados Políticos. En este sentido, el presidente del Yuan de Control, así como el vicepresidente, los miembros y el secretario general se consideran parte presionada.

En 2015, el Yuan de Control no recibió ningún caso de cabildeo.

V. Servicio de declaración en línea

Con el propósito de proporcionar un servicio de declaración más conveniente y eficaz, el Yuan de Control estableció un sistema en línea fácil de usar para declarar los bienes y las donaciones políticas. El sistema realizó 4.037 casos de declaraciones de bienes.

Al simplificar los procesos de declaración de bienes y los datos de donaciones políticas, en los últimos años el Yuan de Control ha venido estableciendo activamente un sistema de declaración y auditoría en línea, y ha llevado a cabo diferentes procesos de computarización a fin de proporcionar un servicio de declaración más beneficioso y eficiente. En el año 2015, se realizaron a través del sistema 4.323 casos de declaración de bienes en línea, suponiendo un ahorro total de 17.192 horas si se calcula cuatro horas por caso.

Además, el 96 por ciento de los individuos que declararon sus bienes por esta vía utilizaron la plataforma en línea para reportar información sobre movimientos inusuales en sus trabajos, mejorando significativamente la puntualidad y certidumbre de los datos relacionados.

D. Protección de los derechos humanos

El Comité de Protección de los Derechos Humanos (HRPC, por sus siglas en inglés) realiza un seguimiento de los casos de violaciones de derechos humanos y publica estadísticas mensuales. Del total de las 13.772 quejas ciudadanas que se recibieron en el 2015 en el Yuan de Control, 11.319 (82%) implicaban abusos de derechos humanos. Asimismo, de los informes de investigación que se concluyeron, un total de 114 estaban relacionados con los derechos humanos, así como 51 de las medidas de corrección propuestas. La mayoría de dichas medidas de corrección hacían referencia a las violaciones de los derechos a la vida y a la salud de las personas, en segundo lugar estaban las relacionadas con el derecho a la propiedad y en tercero con el derecho al ambiente.

Además de llevar a cabo tareas de investigación, a lo largo del año el Comité promovió los temas de derechos humanos de las siguientes maneras:

Se organizó el seminario del Yuan de Control 2015 sobre protección de los derechos territoriales de los aborígenes

El 31 de julio de 2015 el Comité para la Protección de los Derechos Humanos organizó el seminario sobre protección de los derechos territoriales de los aborígenes para profundizar en las disputas sobre las tierras de las comunidades aborígenes. En el evento de un día de duración participaron un total de 260 personas, incluyendo gente de regiones aborígenes, representantes de grupos de derechos humanos, de las agencias

del Gobierno y del sector académico. El seminario cubrió una serie de temas relativos a las políticas de estas tierras, institucionalización y situación actual, así como posibles soluciones para resolver las disputas existentes. A raíz del seminario, el Yuan de Control inició dos investigaciones sobre los temas más comprometidos y se solicitó al Yuan Ejecutivo y al Consejo para los Asuntos Aborígenes que abordaran otras cuatro cuestiones discutidas durante el seminario.

Se participó en el Foro de Instituciones Nacionales de Derechos Humanos de la región de Asia y el Pacífico

Una delegación del Comité de Protección de los Derechos Humanos liderada por su presidente Sun Ta-chuan, participó en la reunión anual del Foro de Asia-Pacífico y Conferencia Bienal organizada en Ulán Bator, Mongolia, del 25 al 30 de agosto. Además de interactuar y trabar amistad con los miembros de la región de Asia-Pacífico, el evento supuso una excelente oportunidad para que los delegados del Yuan de Control recogieran información sobre las funciones y la legislación de las instituciones de derechos humanos de la región, que podían servir de referencia al Yuan de Control, ya que planea establecer una institución nacional de derechos humanos acorde con los Principios de París. Durante su estancia en Mongolia, la delegación también visitó la Oficina Económica y Comercial de Taipei en Ulán Bator y se puso en contacto telefónico con Amnistía Internacional de Mongolia y con el centro de cuidados Verbist Care Center. Asimismo, la delegación se reunió con la Primera Dama de Mongolia y algunos ciudadanos expertos en cultura e historia.

Organizó congresos para formar a la plantilla sobre la promoción de los derechos humanos

Tras haber ratificado la Convención sobre los Derechos de los Niños y la

Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, además de haber ratificado previamente los “Dos Pactos” y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, el Comité de Protección de los Derechos Humanos ha mantenido numerosas sesiones para sensibilizar al personal del Yuan de Control sobre los derechos humanos. Este año el Comité mantuvo cuatro sesiones con el objetivo de dar a conocer aún más entre los trabajadores la normativa internacional sobre derechos humanos, a fin de que puedan asistir mejor a los miembros del Yuan de Control para supervisar la formulación y la ejecución de las políticas del Gobierno. Un total de 181 personas participaron en las sesiones de capacitación.

Se reforzó la colaboración con grupos de derechos humanos nacionales e internacionales

El Comité de Protección de Derechos Humanos habitualmente recibe a representantes de grupos de derechos humanos para intercambiar experiencias prácticas y puntos de vista entorno a los derechos humanos. El Comité también participa en diversos talleres y seminarios internacionales sobre este tema que son organizados por el Gobierno y las ONGs con la esperanza de impulsar los intercambios y el compromiso con la sociedad civil. En 2015, el Comité acogió a diferentes delegaciones, incluyendo a delegados de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos de Mongolia, al antiguo Defensor del Pueblo de Hungría, al antiguo Comisario de la Comisión Nacional de los Derechos humanos de Corea y al Coordinador de la ONG taiwanesa Covenants and Conventions Watch. El Comité también participa en eventos sobre derechos humanos organizados por las oficinas gubernamentales y por los grupos civiles, incluyendo los talleres organizados por el Ministerio de Justicia para compartir experiencias sobre protección de los derechos humanos, así como los talleres de capacitación

y programas de formación básica sobre la Convención de los Derechos de los Niños, además asistió a la Conferencia Internacional 2015 sobre la Convención de los Derechos de las Personas con Discapacidad organizada por el Ministerio de Salud y Bienestar.



Los miembros del Yuan de Control participaron en el 20° Foro de Instituciones Nacionales de Derechos Humanos de la región de Asia y el Pacífico.

E. Intercambio internacional

El Yuan de Control ha estado participando activamente en las actividades y comunicaciones de las oficinas del Ombudsman a nivel internacional. En 1994, estableció el Comité de Asuntos Internacionales (IAC, siglas en inglés) y pasó a ser miembro del Instituto Internacional del Ombudsman (IOI, siglas en inglés). Desde entonces, el Yuan de Control ha asistido habitualmente a los encuentros, conferencias y talleres del IOI tanto a nivel regional como mundial. Asimismo, ha mantenido una estrecha relación con la comunidad de ombudsman de Latinoamérica participando en las conferencias anuales de la Federación Iberoamericana del Ombudsman

3. Nuestros logros

(FIO) como observador. Durante el año 2015 el Yuan de Control recibió la visita de importantes dignatarios extranjeros y estableció positivos contactos con sus contrapartes internacionales.

Las principales actividades del Yuan de Control durante 2015 fueron las siguientes:

1. El 2 de febrero, una delegación del Yuan de Control liderada por el Dr. Bao Tzong-ho, miembro del Yuan de Control, realizó una visita de cortesía a la sede del Instituto Internacional del Ombudsman en Viena y se reunió con el secretario general Dr. Günther Kräuter y con el jefe del secretariado del IOI, Sr. Ulrike Grieshofer, quien visitó Taiwán poco después, el 2 de abril del mismo año, y mantuvo una productiva conversación con la presidenta Chang en el Yuan de Control.



Una delegación del Yuan de Control liderada por el Dr. Bau visitó la sede del IOI.

2. El 6 de febrero, la delegación liderada por el Dr. Bau visitó Tailandia, país anfitrión de la próxima conferencia del IOI en noviembre de 2016.



Una delegación del Yuan de Control dirigida por el Dr. Bau visitó la Oficina del Ombudsman de Tailandia.

3. Dos empleados del Yuan de Control fueron designados para asistir al Segundo Seminario IOI/AOA y Taller de Capacitación Conjunto que tuvo lugar en Bangkok del 30 de marzo al 3 de abril, en el cual se trataron algunas guías y prácticas para el trabajo de manejo de quejas ciudadanas.

3. Nuestros logros



Dos empleados del Yuan de Control participaron en el Segundo Seminario IOI/AOA y Taller de capacitación Conjunto en Bangkok.

4. El 1 de julio, la presidenta de la Institución Nacional de Derechos Humanos y Defensoría del Pueblo de Uruguay, Mirtha Guianze, visitó el Yuan de Control. Allí se reunió con la presidenta Chang y ambas partes acordaron establecer una plataforma para promover la cooperación bilateral en el área de los derechos humanos. La presidenta Guianze pronunció un discurso ante la reunión plenaria del Yuan de Control acerca del trabajo del Ombudsman uruguayo.



La Ombudsman de Uruguay Sra. Guianze dirigió un discurso a la reunión plenaria del Yuan de Control.

5. La primera vicepresidenta del Instituto Internacional del Ombudsman, Diane Welborn, quien es también Ombudsman de los condados de Dayton y Montgomery en Ohio, EE.UU. visitó el Yuan de Control el 27 de octubre. Allí departió acerca de las últimas tendencias y desafíos que afronta el Instituto e informó sobre un importante plan de reforma institucional adoptado durante el encuentro de directores en octubre de 2014, el cual sugiere que la propuesta de distribución para conformar el Consejo Ejecutivo sea votada electrónicamente por todos los miembros. La propuesta se realizará durante la Asamblea General del 2016 que se celebrará en Bangkok.

3. Nuestros logros



La Primera Vicepresidenta del IOI, Diane Welborn visitó el Yuan de Control y compartió sobre los proyectos recientes del IOI.

6. El 10 de noviembre, la presidenta Chang y la Dra. Jane Y. W. Chiang, miembro del Yuan de Control, asistieron a la 20ª Conferencia Anual de la Federación Iberoamericana del Ombudsman (FIO), donde pudieron intercambiar puntos de vista con los delegados de 20 países latinoamericanos acerca de la libertad de información del Gobierno. La presidenta Chang y la Dra. Chiang presentaron los logros de Taiwán en la promoción de la libertad de la información del Gobierno durante la pasada década y la implementación de las Leyes de Transparencia (Sunshine Acts).



Una delegación del Yuan de Control participó en la Conferencia FIO organizada en Uruguay.

7. El 12 de noviembre, la presidenta Chang firmó un acuerdo de cooperación con su contraparte de Belice, Sr. Lionel Arzu, Ombudsman de Belice. El acuerdo aspira a fortalecer la relación de las dos agencias y a promover la salvaguarda de los derechos humanos.



El Yuan de Control firmó un acuerdo de cooperación con su contraparte de Belice.

4. Resumen de los casos

A. Ahorro de fondos públicos

I. Caso 1:

El Yuan de Control promueve la reducción de las fugas de agua, ahorrando al Estado 1.100 millones

Los efectos del cambio climático y del excesivo desarrollo han llevado a muchas naciones a enfrentarse al desafío común de la crisis por la escasez del agua y a la dificultad para desarrollar nuevos recursos hídricos, haciendo que las cuestiones de cómo garantizar el mejor uso de estos recursos, y de cómo lograr la seguridad de la población en el uso del agua hayan pasado a ser fundamentales para el Gobierno, por tratarse de una importante cuestión de derechos humanos. Sin embargo, de acuerdo con las estadísticas, el volumen anual de fugas de agua en Taiwán equivale a cuatro veces la represa de Shimen, alcanzando un índice del 20%, por encima del 2,7% de Tokio, de 5% de Holanda, del 5,7% de Singapur y del 6,8% de Berlín, suponiendo un gran desperdicio de este valioso recurso. La Corporación del Agua de Taiwán (TWC, siglas en inglés) presupuestó 112,5 millones de dólares taiwaneses para la renovación de tuberías, sin embargo la situación no mejoró, por este motivo el Yuan de Control decidió llevar a cabo una investigación.

Con la investigación y el seguimiento realizado por el Yuan de Control, la Corporación del Agua de Taiwán propuso un programa de mejoras a través de la detección de la localización de las fugas, logrando que el índice se redujera un 3,42%, pasando del 21,95% de 2006 hasta el 18,53% de 2012, lo cual equivale a un promedio anual de 106.545.000 toneladas de agua. Si el coste de cada tonelada de agua es de 6,71 dólares taiwaneses,

el ahorro ascendería a 714 millones 900 mil dólares; si el coste de cada tonelada de agua fuera de 11,13 dólares taiwaneses, cada año se podrían ahorrar 118 millones 580 mil dólares taiwaneses.

Gracias al seguimiento del Yuan de Control, la Corporación del Agua de Taiwán dio un paso adelante en el plan decenal para reducir el índice de fugas (2013-2022) aprobado en octubre de 2013, con un presupuesto de total de 79.596 millones de dólares taiwaneses. La compañía en cuestión se responsabilizaría de la renovación de 6.000 kilómetros de tuberías obsoletas, del establecimiento de 3.428 redes de áreas de medición y sistemas de información geográfica y de la detección de fugas y su reparación, estimándose que aún se reduciría un 5,3% el índice de fugas, lo que supondría una disminución de 1.001 millones de metros cúbicos de agua en 10 años, con un promedio anual de 100 millones 100 mil toneladas de agua. Si el coste de una tonelada de agua son 6,71 dólares taiwaneses, se estima que cada año se podrían ahorrar 671 millones 700 mil dólares taiwaneses. Si el precio de cada tonelada fuera de 11,13 dólares taiwaneses, el ahorro anual sería de mil 114 millones 100 mil dólares taiwaneses.

II. Caso 2:

El Yuan de Control insta a las empresas estatales a racionalizar las vacaciones anuales para reducir el gasto por horas extras

Con el fin de reducir la partida de gastos anuales destinada a las horas extras de los funcionarios públicos, el Gobierno de la República de China (Taiwán) estableció que aquellos funcionarios que gozaran anualmente de menos de 14 días de vacaciones, debían tomar necesariamente los 14 días de vacaciones; mientras que aquellos que tuvieran anualmente más de 14 días, debían tomar por lo menos 14 días al año. De manera que a aquellos funcionarios que debiendo tomar vacaciones, no las disfrutaran, no se les

pagarían horas extras, o comúnmente conocidas como compensaciones por no descanso.

El Ministerio de Economía, organismo competente de las empresas estatales, envió un oficio a todas las empresas subordinadas para que deliberaran medidas discrecionales sobre la aplicación forzosa de esta norma relativa a los días de descanso. Como resultado, la Compañía de Electricidad de Taiwán (Taipower) en octubre de 2001, después de considerar las operaciones de la empresa y ajustar el personal a las necesidades, decidió no forzar a los trabajadores a tomar sus vacaciones anuales, haciendo que la aplicación de la regulación fuera tan sólo aparente.

De acuerdo con las estadísticas, desde el 2007 hasta el 2009 el promedio anual de vacaciones de los trabajadores de Taipower era de 27 días. Sin embargo el 90% de la plantilla sólo descansaba algo más de un día, lo cual implicaba que cada año el gasto por horas extras de los trabajadores de Taipower superaba los 1.500 millones dólares taiwaneses. En caso de que la compañía implementara el sistema y se ajustara a la legislación, se podrían ahorrar anualmente más de 200 millones en pagos por horas extras, lo cual reduciría sustancialmente la carga del sistema de pensiones.

Ante esto, el Yuan de Control propuso que se abriera una investigación y se impusieran medidas correctivas al Ministerio de Economía y a la compañía Taipower. Inmediatamente el Ministerio de Economía garantizó una estricta vigilancia de los días de vacaciones anuales de los trabajadores de Taipower y estableció forzosamente un aumento progresivo de las vacaciones anuales, estimándose que ello podría reducir el gasto por bonificaciones de horas extras en 200 millones de dólares taiwaneses y ahorrar ese gasto al Estado. Dichas medidas de mejora se extendieron a otra empresa estatal, la Corporación China de Petróleo (CCC) en Taiwán y a

otras empresas estatales bajo el Ministerio de Economía, logrando que cada año se redujera el gasto de esta partida por encima de los 200 millones de dólares taiwaneses.

B. Rectificación y disciplina

I. Caso 3:

Disciplina militar: El Yuan de Control imputa al piloto del Ejército por el caso del helicóptero Apache

El 29 de marzo de 2015, el teniente coronel Lao Nai-cheng de la segunda división, brigada 601 de las fuerzas especiales del Ejército, valiéndose de su cargo, invitó sin los debidos procedimientos administrativos a 26 familiares y amigos a visitar una importante zona de la base militar donde se encontraba el helicóptero de combate Apache AH-64E. Los visitantes ocuparon por turnos la cabina de pilotaje y se tomaron fotos con el casco de vuelo con cámara interactiva. Después publicaron sus fotos en Facebook para alardear, lo cual atrajo la atención de los medios y provocó un abierto debate.

También se reportó que el teniente coronel Lao en el mes de febrero ya había llevado a un grupo de amigos y familiares al mismo lugar; y ese mismo mes el comandante general Chien Tsung-yuan, de la misma brigada, había invitado a un grupo de amigos y familiares a las instalaciones y había tomado a una foto a su sobrino a bordo del helicóptero Apache; además se descubrió que el teniente coronel Lao durante unos días de vacaciones había utilizado el casco de vuelo en ocasión de una fiesta de Halloween organizada por sus amigos. Estos sucesos provocaron que diversos sectores criticaran duramente la decadencia de la disciplina militar. El Yuan de Control ordenó inmediatamente una investigación para sancionar al personal responsable.

Tras la investigación, el Yuan de Control publicó un informe en el que señalaba que el teniente coronel Lao, siendo instructor de vuelo del Apache, había ignorado la legislación y había utilizado un valioso equipo militar como disfraz para una fiesta, convirtiendo ese importante elemento de defensa militar en una herramienta social para figurar. Después incluso, ocultó intencionadamente la verdad defraudando la formación que había recibido y minando la reputación del Ejército. Por su parte el comandante general Chien fue negligente en la supervisión y evaluación de la disciplina militar, dando mal ejemplo a los subordinados que imitaron su comportamiento, desorientando y relajando la disciplina militar. Asimismo, la autoridad de guardia en ese día, el teniente coronel Tao Kuo-chen, quien debería haber vigilado la disciplina de la base militar, permitió en cambio que el teniente coronel Lao entrara con sus familiares y amigos en el área de la base, infringiendo las normas de control, para después eludir toda responsabilidad.

El Yuan de Control consideró que estos tres militares habían violado seriamente la legislación y habían dañado la imagen del Ejército, por lo que se aprobó la moción para imputar a los tres militares y el caso fue remitido a la Comisión de Disciplina de los Funcionarios Públicos del Yuan Legislativo para su consideración. Finalmente el 2 de octubre de 2015 se hicieron públicas las sanciones: Lao fue suspendido de sus funciones por dos años, mientras que Chien y Tao fueron suspendidos por un período de seis meses.

II. Caso 4:

Disciplina en las prisiones: el Yuan de Control investiga el escándalo por los sobornos en las prisiones

En noviembre de 2014, se destapó uno de los casos más graves de soborno en las prisiones de Taiwán, desprestigiando significativamente a la

institución penitenciaria y poniendo en evidencia la laxitud de su gestión, la profunda corrupción y la ausencia de disciplina. Este caso supuso un duro golpe a la confianza del pueblo en las prisiones. Por este motivo el Yuan de Control ordenó una investigación.

En la investigación se descubrió que el Sr. Wu Tsai-wei, director de la prisión de Yilan, el Sr. Su Ching-chun, director de la prisión de Isla Verde, así como otros 8 funcionarios de prisiones estaban implicados en tráfico de influencias con familiares y amigos de los internos, habiendo aceptado banquetes y regalos, ayudándoles a pasar mensajes entre ellos y los internos o consiguiendo para los internos elementos no permitidos en la prisión. Ello supone un grave atentado a la disciplina de las prisiones al infringir la Ley de Funcionarios Públicos y los principios éticos de un Gobierno limpio. Como consecuencia, se aprobó la imputación de los dos funcionarios de prisiones y el Yuan de Control solicitó a la Agencia de Correcciones del Ministerio de Justicia aplicar medidas correctivas a las prisiones de Taipei e Yilan.

El miembro del Yuan de Control responsable de la investigación señaló que las prisiones son lugares para corregir la delincuencia y que sus funcionarios tienen la función de ayudar a los prisioneros a arrepentirse y corregir su conducta, por lo que con más motivo deben dar muestras de honestidad y autodominio, desempeñando su papel. Además, señaló que resulta lamentable ver que algunos de los funcionarios de prisiones no sabían resistirse ante las tentaciones, mermando la credibilidad del pueblo en la institución. Por tanto, se esperaba que a través del monitoreo del Yuan de Control, se pudiera garantizar que las autoridades competentes, así como sus funcionarios cumplieran realmente con sus responsabilidades.

Una vez revisadas las mejoras propuestas por el Yuan de Control, la

Agencia de Correcciones corrigió las formas de gestionar las visitas a todas las categorías de internos y solicitó a todas las prisiones que las aplicaran, proponiendo avances y mejorando la transparencia y la equidad del sistema de visitas.

Según las estadísticas, las visitas especiales a los presos pasaron de 4.230 en el 2014 a 1.657 en el 2015, disminuyendo en 2.573 entrevistas, lo cual evidencia que los procesos para su gestión son cada vez más rigurosos. Por otro lado, la Agencia de Correcciones creó un comité de supervisión de seguridad, que trimestralmente investigaría al azar 2 centros penitenciarios, para reforzar su función de prevenir la delincuencia, con la esperanza de revitalizar la imagen de las instituciones carcelarias.

III. Caso 5:

Moción de censura del Yuan de Control exigiendo al Ministerio de Justicia revisar el nuevo cargo de un funcionario por abuso de poder

El Yuan de Control aprobó el 29 de abril de 2015 una moción de censura presentada por los miembros Chiang Ming-chang, Fang Wan-fu y Lin Ya-feng contra un funcionario que ostentaba el cargo de jefe de la Unidad de Logística de Recursos de la Agencia Correccional, subordinada al Ministerio de Justicia, por su gestión poco adecuada, exigiendo la inmediata suspensión de sus funciones o su reasignación a un nuevo cargo.

Según la investigación realizada por el Yuan de Control, el funcionario, antes de convertirse en jefe de la Unidad de Logística de Recursos, ocupaba el cargo de director de la prisión de Yilan y durante este tiempo había abusado de la facultad oficial de aprobar visitas especiales a los prisioneros, para ayudar a un convicto que había sido presidente de un conglomerado a recibir visitas especiales a cambio de cupones para un hotel con fuentes

termales por valor de 110.000 dólares taiwaneses (US\$3.3347). Esta clase de conducta abusiva e ilegal hizo que el Ministerio de Justicia tuviera que ocuparse de su reasignación laboral.

Sin embargo inexplicablemente, este funcionario reasignado por motivos de soborno, pasó a ser el encargado de las tareas logísticas de compras de las 49 prisiones de todo el país, por lo que el Yuan de Control consideró que esta reasignación carecía de lógica, ya que dicho funcionario era absolutamente inadecuado para esa posición y utilizó una medida correctiva de urgencia para exigir al Ministerio de Justicia la reasignación inmediata de este funcionario a una nueva posición.

El 18 de mayo de ese mismo año, el Ministerio de Justicia, accediendo a la solicitud del Yuan de Control modificó el cargo del funcionario, asignándole otra función.

Debido a que la moción de censura interfiere sustancialmente en la capacidad de realizar nombramientos del Poder Ejecutivo, es muy escasamente utilizado por el Yuan de Control, sin embargo cuando existen indicios suficientes para determinar que un funcionario es inadecuado para cierto cargo, el Yuan de Control, amparado en la facultad que le concede la Constitución, puede convocar una reunión de investigación para presentar una moción de censura, cumpliendo el papel de supervisor externo.

C. Salvaguarda de los Derechos Humanos

I. Caso 6:

El Yuan de Control investiga las demandas por las deudas provenientes de los trabajadores de fábricas cerradas urgiendo al Ministerio de Trabajo a que acelere la enmienda para proteger los derechos de los trabajadores

En agosto de 1996 la compañía Lien-Fu y otras empresas comenzaron a cerrar sucesivamente sus fábricas, dejando a más de mil trabajadores en la calle sin indemnizaciones ni prestaciones por jubilación. Los empleados, al no tener a nadie a quien acudir iniciaron una serie de protestas, acostándose sobre los rieles del tren, las cuales atrajeron la atención de la opinión pública. En julio del año siguiente, el entonces Consejo para los Asuntos Laborales (actualmente Ministerio de Trabajo), para paliar el descontento social y resolver las dificultades financieras de estos trabajadores, les entregó en concepto de préstamos el monto pendiente de las indemnizaciones y las prestaciones por jubilación. En el año 2012, debido a que se acercaba el vencimiento de los préstamos, el Consejo de Asuntos Laborales llevó el asunto a los tribunales para recuperar el dinero de los empleados, lo cual volvió a desatar la protesta de las asociaciones de trabajadores. Éstas argumentaban que aquel año el Gobierno había contraído un préstamo subrogado para adelantar el pago que debía la empresa, por lo que no se debía exigir a los trabajadores. Este controvertido caso laboral despertó la atención social y mostró al público las escasas garantías laborales de los trabajadores, por lo cual el Yuan de Control inició una investigación.

Tras la investigación, el Yuan de Control consideró que el Ministerio de Trabajo había actuado durante mucho tiempo con negligencia en este caso, sin decidirse a ponerle solución, por lo que solicitó aplicar medidas correctivas. Asimismo, el Yuan de Control urgió al Ministerio de Trabajo a comprender en profundidad la intención real del contrato de préstamo que se había realizado para compensar a los trabajadores de las fábricas y a estudiar detalladamente la naturaleza de dicho contrato de préstamo, ya que los trabajadores al enfrentarse a los que tienen más poder, frecuentemente están en desventaja. Por otro lado, el Yuan de Control instó al Ministerio

de Trabajo a llevar a cabo una revisión integral para mejorar el sistema legal de garantía de las indemnizaciones por despido y las prestaciones por jubilación de los trabajadores.

Después de un largo seguimiento por parte del Yuan de Control, se instó al Ministerio de Trabajo a que estableciera un plan de revisión de las prestaciones por jubilación y a que incrementara el personal auditor, solicitando a los Gobiernos locales que hicieran una revisión general de la situación de asignación de las prestaciones por jubilación del viejo sistema. La conclusión de las investigaciones de las ciudades y condados, permitió conocer que no todas las compañías habían abierto cuentas específicas para las prestaciones por jubilación. Al mismo tiempo el índice de aperturas de cuentas a este efecto pasó del 68,20% en diciembre de 2013 al 99,86% en junio de 2015, mostrando un incremento significativo.

Por otro lado, después de que el Ministerio de Trabajo revisara las sugerencias del Yuan de Control, se retiró la demanda impuesta a los trabajadores de aquellas fábricas, resolviendo exitosamente una gran controversia. Asimismo, el Ministerio de Trabajo analizó el borrador de enmienda de la Ley de Normas Laborales, la cual fue aprobada en tercera lectura por el Yuan Legislativo el 20 de enero de 2015. La nueva legislación mejoró el orden de los procesos compensatorios de salarios, prestaciones por jubilación, indemnizaciones y otros derechos, e incorporó a la categoría de “Fondo de pago de atraso salarial” las prestaciones por jubilación del sistema antiguo, así como las indemnizaciones por despido del sistema nuevo y viejo, ofreciendo una protección más exhaustiva al trabajador desde el punto de vista legal.

II Caso 7:

El Yuan de Control protege a los más desfavorecidos, urgiendo al Gobierno a incrementar los trabajadores sociales

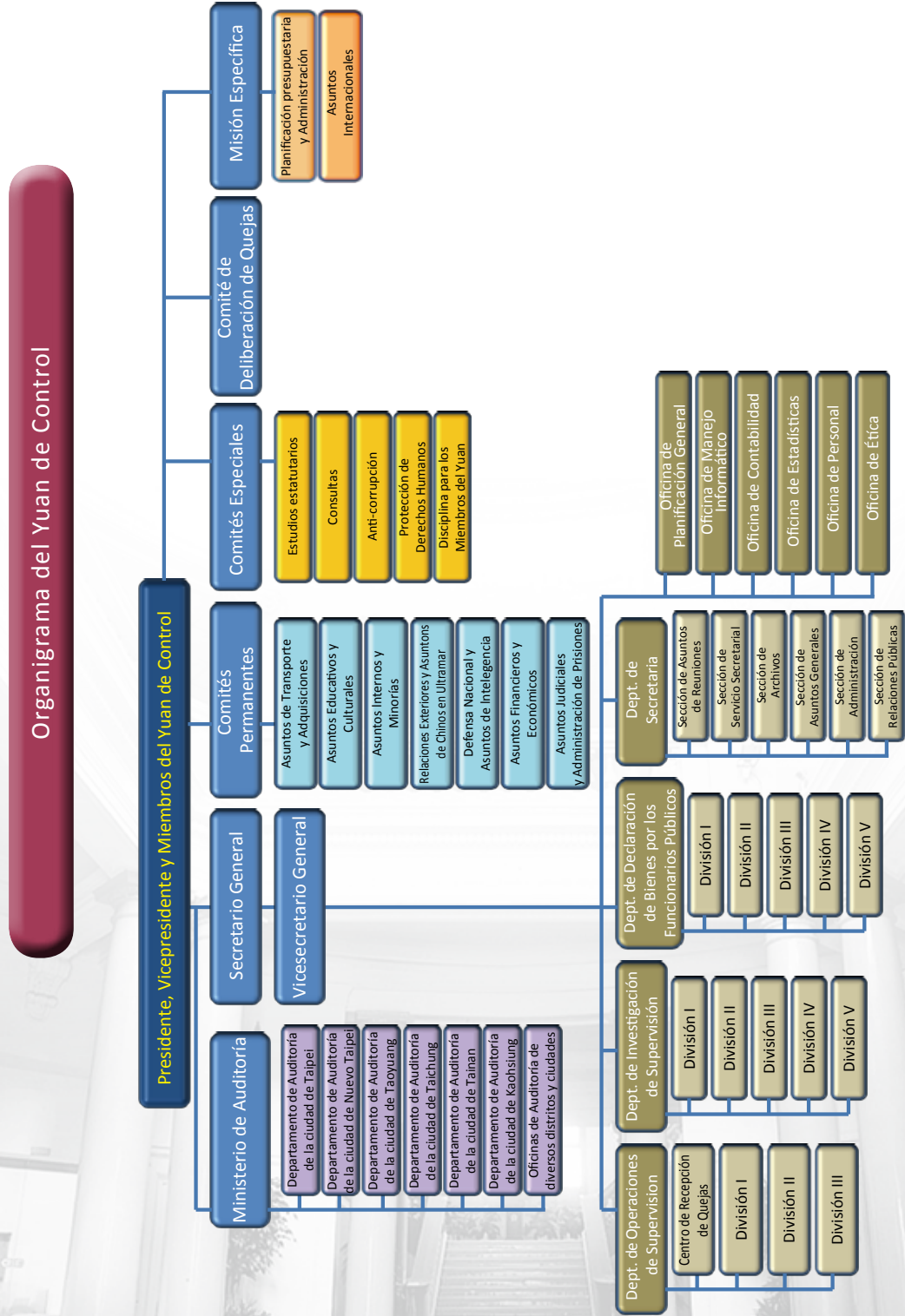
Algunos factores como la baja tasa de natalidad de Taiwán y el envejecimiento poblacional cada vez más preocupantes, la reciente ralentización económica y la creciente brecha entre pobres y ricos, han hecho que se disparara la violencia doméstica y el abuso infantil. A pesar de haberse completado la legislación relacionada con el bienestar social, a nivel práctico los servicios sociales no dan abasto, por ello el Yuan de Control decidió llevar a cabo una investigación para apremiar al Gobierno a abordar estas cuestiones.

Tras la investigación del Yuan del control, en septiembre de 2010 el Yuan Ejecutivo aprobó una resolución para asistir a los Gobiernos locales a incrementar los servicios sociales; y a finales de junio de 2015 se incorporaron un total de 3.186 trabajadores sociales, más del doble de los que se habían incorporado en 2010, que eran 1.596 personas.

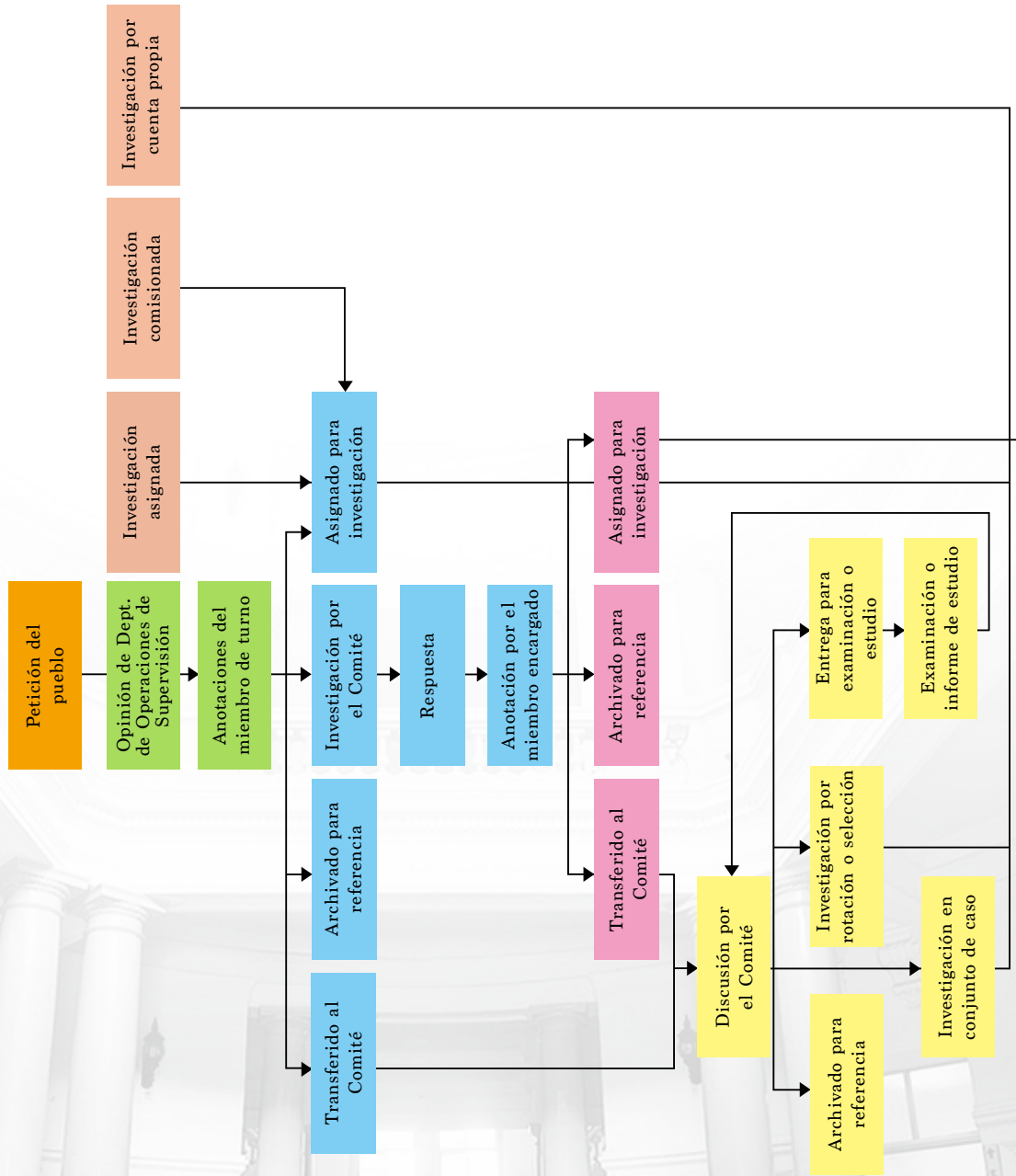
Por otro lado, durante un largo período de tiempo habían sido muy pocos los trabajadores sociales que eran responsables de cuidar a niños y mujeres víctimas de violencia doméstica, y los que estaban no recibían un salario razonable. Después de la investigación y el seguimiento del Yuan de Control, los trabajadores de esta categoría profesional pasaron de 468 personas en junio de 2011, a 871 personas en agosto de 2014, aumentando 403 trabajadores en tres años. Al mismo tiempo, 22 Gobiernos locales aumentaron el salario de estos profesionales.

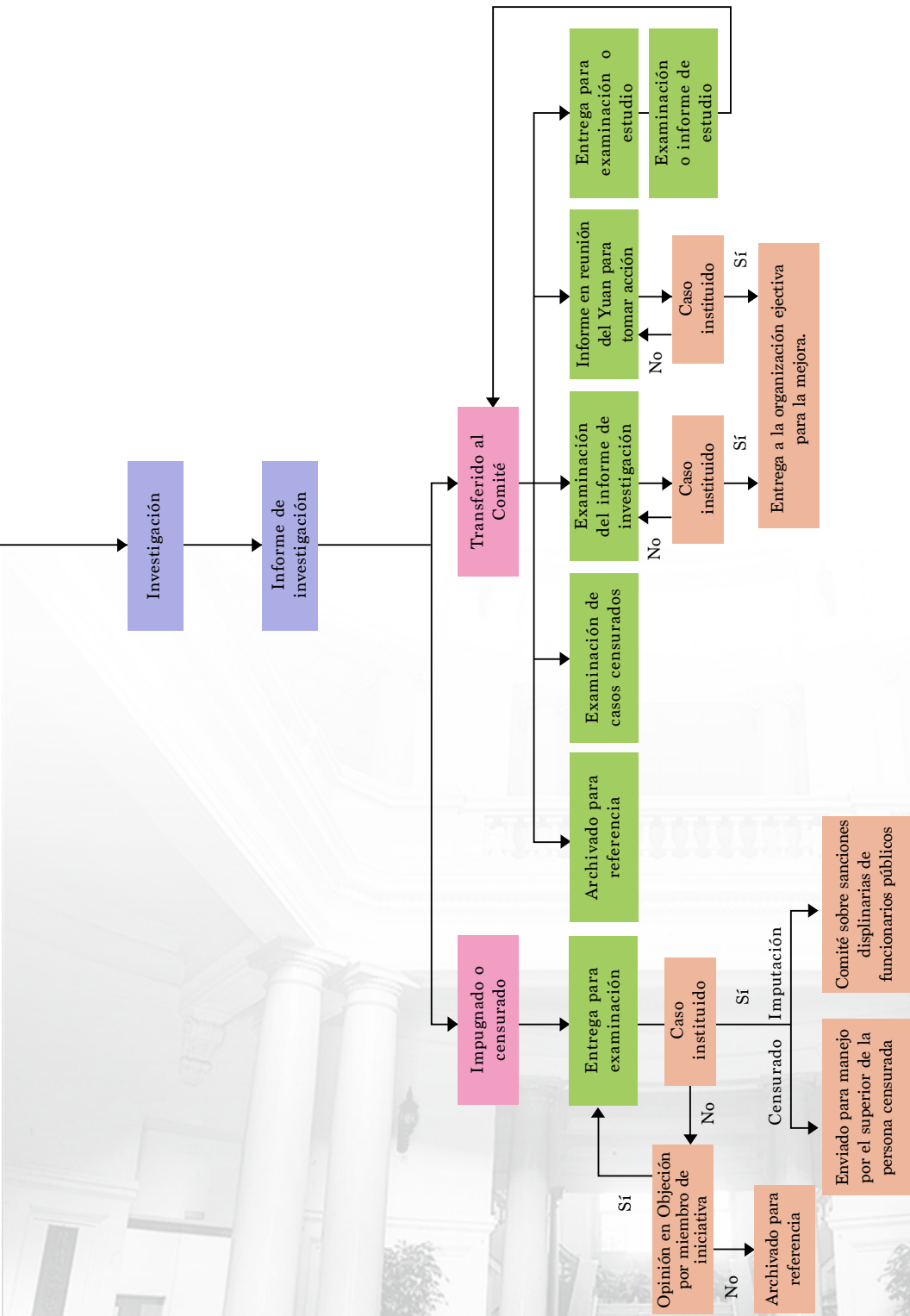
El Yuan de Control continuará urgiendo al Gobierno a seguir consolidando el plan de los trabajadores sociales, con la esperanza de poder satisfacer las necesidades de las familias desfavorecidas y permitir que los niños y las mujeres víctimas de maltratos no vuelvan a tener miedo.

5. Anexo



Procedimiento en el Ejercicio del Poder de Control





Publicado por el Yuan de Control, Taiwan, ROC

No.2, Section 1, Zhongxiao East Road, Taipei, 10051 Taiwán, Republic of China

- Tel : 886-2-2341-3183
- Fax : 886-2-2356-8588
- <http://www.cy.gov.tw>
- E-mail : iac@cy.gov.tw
- Primera Edición : Junio 2016
- Precio : NT\$100
- GPN : 2010200889
- ISSN : 2308-0493